2021

ISLA ONLINE

Dialuna 11 October 2021

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4952

Aruba mester di nos TUR!

Gabinete Wever - Croes II





Dia Internacional di Mucha Muhe:

COMO PAIS NOS MESTER INSPIRA CADA MUCHA MUHE PA TA E MIHO CU E POR TA Y PA NO LAGA NADA STROB'E DI SU META

Dia 11 di october ta Dia Internacional di Mucha Muhe. Pa Aruba tambe esaki ta un topico sumamente importante y un prioridad pa Gabinete Wever-Croes II pa empodera nos muhanan muhe y stimula Igualdad di Genero cu ta meta number 5 di SDG, cu ta e Sustainable Development Goals y ta percura pa nos muchanan muhe no keda atras.

Gabinete Wever-Croes I y II a stimula, entre otro pa medio di proyectonan manera SUPERNOVA CAMP, e interes den mas mucha muhe den e materia STEM: Ciencia, Tecnologia, Engineria y Matematica. Globalmente, cuponan di trabou den STEM ta creciendo mas cu tur otro y e ta importante pa motiva y inspira muchanan muhe pa explora STEM, door cu e ramonan aki ta domina door di hende homber actualmente na Aruba.

Como pais, nos mester traha riba nos muchanan muhe pa nan por enfrenta den bida tur loke cu nan kier y pa empodera nan pa ta semper e miho version di nan mes. Asina nos ta crea hende muhe fuerte, resiliente, creativo y innovador.
Durante e SUPERNOVA CAMP siman pasa, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a haci e siguiente pregunta na e muchanan muhe: "Ken ta kere cu mucha muhe no por haci tur cos mescos cu mucha homber"? Un mucha muhe a hisa su dede y el a bisa "Ami". Prome Minister a puntr'e dicon e ta pensa asina y el a contesta: "Muchanan muhe por haci tur cos miho cu mucha homber".

"E actitud aki ainda no ta inculca cerca tur mucha muhe. Ainda tin mucha muhe cu ta pensa cu nos ta sernan inferior, cu nos no por logra tur loke nos kier den bida. Nos cada un por inspira un mucha muhe pa ta e miho cu e por ta, y pa no laga nada strob'e di su meta. P'esey awe, ban nos cada un inspira tur e muchanan muhe cu ainda mester un empuhe pa logra tur loke nan propone nan mes", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a enfatisa.





OCTOBER LUNA DI ADULTONAN MAYOR

2021

INNOVACION

DANKI NA E METODO DIGITAL NOS GRANDINAN POR A KEDA MAS DEN CONTACTO CU FAMIANAN DURANTE E PANDEMIA

“Nos mester por duna nos adultonan mayor tur e hermentnan necesario pa no perde nan autonomia pa motibo di no sa con pa uza technologia digital”

Evelyn Wever-Croes

Prome Minister

Gabinete Wever - Croes II



MINISTER ARENDS DI BISHITA CERCA CUNUKERO LEGENDARIO COBY CROEZE

Despues di a bishita Santa Rosa durante e siman cu a pasa, minister Ursell Arends a wordo invita pa pasa diasabra mainta trempan cerca nada menos cu sr. Coby Croeze, un kunukero legendario di 90 aña di edad, cu te dia di awe ainda ta planta. Awendia sr. Croeze ta planta primordialmente pinda. Minister Arends y su señora esposa a pasa un momento ameno, bow tent na sr. Coby su cas, den compania di miembronan di su famia cu a bin hunto na e occasion aki pa yuda ranca pinda.

Sr. Coby a splica con su tata a pasa su conocimiento di planta pa su persona y con sr. Coby a pasa esaki pa su yiunnan y su nietonan.

Durante e bishita aki minister Arends por a mira di cerca con e proceso ta bai y a hanja sa kiko gobierno hunto cu Santa Rosa por haci pa asina yuda cunukeronan na Aruba. Sigur un mainta hopi agradabel unda minister Arends a keda impreciona di e union familiar y e passion pa planta y cosecha.

"Mi ta contento cu Santa Rosa a haci e bishita aki cerca sr. Coby Croeze posibel," Minister Arends a cuminsa ta bisa. "Aki por mira con un Arubiano ta usa un espacio relativamente chikito y saca lo maximo di dje door di planta entre otro pinda. Mi a siña hopi y mi a haya un bista di kiko ta esfuersonan cu cunukero ta haci aki na Aruba. Mi ta agradecidio pa e hospitalidad di sr. Coby y henter su famia. E generacion di awe y esun di futuro por siña hopi di sr.Coby y su famia. Den transcurso di e siman nan mi dilanti mi lo ta bishitando mas cunukero pa asina siña mas di kico tur nos propio hende ta planta y con nos, como Gobierno, por asisti nos cunukeronan." Minister Arends a termina ta bisa.











Resultado Censo2020

Pa medio e comunicado di prensa aki Oficina Central di Estadistica (CBS) ta presenta e resultadonan di Censo2020 tocante labor.

Datonan di nos forza laboral ta sumamente importante, ya cu nan ta duna un bista di e desaroyonan economico y social di nos pais. Pa e motibo aki, durante di un Censo, ta puntra na tur persona di 14 aña of mas si nan a traha den e siman prome cu e Censo.

E resultadonan di Censo 2020, ta mustra cu dia 1 di oktober 2020, 43.632 persona tabata emplea, 4.111 persona no tabata emplea y tabata buscando trabao y 40.039 persona no tabata activo riba nos mercado laboral, pues nan no tabata emplea y nan no tabata buscando trabao.
Rond mundo, e mercado laboral, a wordo afecta a consecuencia di e pandemia. Pa por haya un mihor bista di e efecto di e pandemia, nos ta compara e resultado di Censo Piloto 2019 cu e Censo 2020.

Entre e Censo Piloto cu a wordo teni na 2019 y e Censo 2020, e tasa di desempleo a subi di 5,2 pa 8,6%. Pa hende homber, e tasa di desempleo a subi di 5,3 na 2019 pa 9,3% na 2020. Pa hende muher esaki tabata 5,2 na 2019 y 8,0% na 2020.

Esnan cu no tabata activo riba nos mercado laboral, a conoce un crecemento substancial. Entre 2019 y 2020, e cantidad di personanan cu no tabata activo riba nos mercado laboral, a crece cu 26,8%. Normalmente, e grupo aki ta consisti di personanan pensiona y personanan cu ta bayendo scol. Na 2020, e personanan cu a bin aserca tabata personanan cu ta wardando pa e trabounan reanuda despues cu e efectonan di COVID-19 pasa.







Tambe a nota, cu a consecuencia di e pandemia e participacion di hende homber y hende muhe riba e mercado laboral a baha considerabelmente, di 70,5 na 2019 pa 58,0% na 2020 pa hende homber y di 60,2 na 2019 pa 51,2% na 2020 pa hende muhe.
Pasobra Aruba ta conta!


1
Persona emplea
43.632
2
Persona no emplea y tabata buscando trabao
4.111
3
Persona no activo riba nos mercado laboral
(no tabata emplea y no tabata buscando trabao)
40.039


E mercado laboral a wordo afecta a consecuencia di e pandemia
Ta compara e resultado di Censo Piloto 2019 - Censo 2020


Tasa di desempleo
5,2%
Censo Piloto 2019
8,6%
Censo 2020


Tasa di desempleo
Hende homber
5,3%
9,3%
Censo Piloto 2019
Censo 2020
Hende muhe
5,2%
8,0%
Censo Piloto 2019
Censo 2020


Esnan NO activo riba nos mercado laboral
+26,8%
2019-2020


Esnan NO activo riba nos mercado laboral
Personanan pensiona
Studiante
Personanan cu ta wardando pa trabao reanuda > efectonan di COVID-19


Participacion riba e mercado laboral
Hende homber
70,5%
58,0%
Censo Piloto 2019
Censo 2020
Hende muhe
60,2%
51,2%
Censo Piloto 2019
Censo 2020


CENSO 2020
cbs
central bureau of statistics
Pasobra Aruba ta conta!

UNOCA, Europe House Aruba, Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch Gebied y CEDE Aruba ta invita organisacionnan y creativonan pa un mainta di informacion

Bin tende tocante oportunidad nobo pa co-financiamento di proyectonan cultural y artistico.

E webinair aki lo tuma luga dia 13 di oktober 2021 y por wordo sigui na un manera comfortabel for di cas of na Scol di Arte, San Nicolas iniciando for di 7 'or y mey di mainta pa 12 'or di merdia.

Den cuadro di medidanan di Covid, no tin hopi lugar, reserva bo entrada door di registra na

https://www.eventbrite.com/e/webinar-archipeleu-for-creatives-in-aruba-tickets



Pilot programme on Culture for the European Overseas

Implemented in collaboration:







presents

ARCHIPEL.EU WEBINAR

JOIN US FOR A SPECIAL VIEWING & NETWORKING EVENT

OCT 13 2021

SCOL DI ARTE

PASTOOR HENDRIKSTRAAT 103, SAN NICOLAS

FROM 7:30 AM TO 12:00 PM

HOSTED BY:








UNOCA

SIGN UP HERE:

https://www.eventbrite.com/e/webinar-archipeleu-for-creatives-in-aruba-tickets-181931641437



UN SIMAN FRUCTIFERO PA MINISTER WEVER BISHITANDO DIFERENTE DEPARTAMENTO

Durante siman cu a pasa Minister Mr. Geoffrey Wever a bishita diferente departamento y compania estatal cu ta cay bow Minister Wever su Ministerio.

A bishita Camera di Comercio unda Minister a sinta cu board y a intercambia idea con pa entre otro cuminsa elimina e fenomeno di “red tape”, esta proceduranan administrativo, cu ta hopi bureaucratico y costoso y cu tin impacto negativo riba e hacimento di negoshi na Aruba.

E meta principal ta pa bin cu un sistema a base di cual por haci negoshi na un forma mas efficiente y dinamico. “Pronto mi lo elabora mas riba e topico aki y cuminsa comparti e manera con nos lo soluciona e problematica aki”.

A bishita Bureau Intellectueel Eigendom pa haci conoci cu su directeur Sr. Kelly y nan team y a haya un splicacion amplio di locual Bureau Intellectueel Eigendom ta haci. “A resalta di biaha cu Bureau Intellectueel Eigendom tin un potencial grandi y mester dedica tempo y resources pa optimaliza e bureau aki y hisa entrada pa Pais Aruba”, segun Minister Wever.

Por ultimo a bishita Postkantoor un dia promer cu e dia International di Post unda a felicita e team di Post Aruba. Despues Minister a haya un rond leiding y a sinta cu directiva di Post Aruba N.V. “Post Aruba N.V. tambe ta un compania estatal cu tin un potencial grandi, especialmente riba e terreno di e-commerce, den combinacion cu Aruba su ubicacion geografico y Freezone Aruba N.V., e potencial di un cargo hub ta bira ainda mas interesante. Mi lo sigur bai dedica hopi atencion na e potencial aki e proximo añanan”, segun Minister Wever.

“E siman aki tabata un siman sigur fructifero. Mi por a haya un bista amplio di diferente instancianan cu ta cai bow mi Ministerio,” Minister Wever a cuminsa ta bisa, “Mi ta contento di a haci esaki y intercambia idea nan di con por mehora y optimaliza e instanciannan aki, y hasta tin posibilidad pa hisa entrada di gobierno y desaroya pilarnan economico nobo. Locual tambe a resalta ta cu e directiva y personal di e instancianan aki a demonstra den e encuentronan aki cu nan kier traha hunto cu Gobierno pa juda empuha nos economia y ta motiva y a ofrece tur ayudo na mi.” Minister Mr. Geoffrey Wever a termina ta bisa



Bishita di Minister Wever na diferente departamento.









9 OCTOBER 2021

FELIZ DIA DI BOMBERO



FELIZ DIA DI CUIDADOR DI PRESO

Awe nos ta celebra e dia di nos cuidadornan di preso, "bewaardersdag". Un palabra di felicitacion ta bay pa tur personal na KIA, cu ta percura pa e cuido y seguridad di nos presonan.
E trabou cu e trahadornan di prison ta eherce ta uno hopi importante den e cadena Hudicial. Nos sistema hudicial ta funciona danki na boso trabou.
Boso trabou no ta solamente encera e cuido di e presonan, pero tambe percura cu presonan por re-integra y re-socialisa bek den nos comunidad.
E importancia di esaki ta papia pa su mes, pasobra di e forma aki por baha recidivismo y obviamente tambe gasto di pais Aruba.
Y boso ta haci tur esaki bou circumstancianan extraordinario. Un pabien grandi riba boso dia y sa cu nos ta aprecia e trabou cu boso ta eherce.



REUNION FRUCTIFERO CU PERSONAL DI BRANDWEER DEN CUADRO DI "INTERNATIONAL FIRE PREVENTION WEEK



"Ayera nos a reuni cu personal di brandweer na nan base di airport. Esaki mirando cu nos ta den "International Fire Prevention Week. Mi ta haye importante pa por a scuchanan y analisa loke ta importante pa nan. Nos bomberonan ta crucial pa e seguridad di nos pais y un cuerpo esencial den e cadena Hudicial.
Di parti Ministerio nos ta lamenta cu e aña aki e siman aki no a wordo celebra manera custumber. Esaki debi na hopi factor. Sinembargo nos a splica e personal presente ayera cu hunto cu e MT, sindicato y nan mes, nos lo duna e cuerpo aki su debido atencion e añanan nos dilanti. Atraves di participacion real hunto nos lo percura pa e cambionan mas necesario pa loke ta trata material, "opleidingen" y nan "persoonlijke uitrusting".
Awe sinembargo nos kier para keto y tuma e momento pa felicita tur nos bomberonan riba nan dia. "International Fire Prevention Week", ta wordo celebra cada di dos siman di October, como manera pa conmemora y hasi comunidad consciente di e importancia di "Fire Safety".
Na tur esnan cu ta traha na brandweer, mi kier bisa boso pabien riba boso dia y danki pa percura pa seguridad di nos pais.

Minister Rocco Tjon:

SOSTEN STRUCTURAL PA UN CUIDO DI SALUD MENTAL MAS ACESIBEL

Siman pasa nos a reuni cu tres organisacion cu tin un tarea primordial riba tereno di cuido pa loke ta adiccion y salud mental.Tur tres organisacion a indica cu ta importante pa colabora mas cu otro y nan ta dispuesto pa haci esaki tambe. E intencion aki mester culmina pronto den un protocol firma.

E meta principal ta pa haci cuido pa loke ta adiccion y salud mental mas acesibel.

Banda di esaki a wordo treci pa dilanti cu ta necesario pa organisacionnan activo riba e veld social wordo empodera. Mas mihor e cadena social funciona, menos problema psycho-social lo tin.

E cuido ambulante tambe mester keda haya su atencion. Pa logra esaki tin aworaki un fact-team y un fact-team pa hoben. Ambos team ta consisti di e specialistanan y expertonan pa brinda e cuido ambulante. Banda di esaki e intencion ta pa a corto plaso fortifica e prome linea di cuido. Asina lo kier haci cuido pa loke ta salud mental acesibel serca e dokter di cas.

Tur tres stakeholder ta di acuerdo cu mester percura pa e diferente tipo di cuido, esta esun general y esun specialisa, "sluit aan" mas mihor riba otro.
Esaki por logra atraves di un protocol di coperacion pero tambe door di ubica e diferente instancianan bou di un dak. Y e ultimo tambe ta un plan cu tin riba mesa y cu pronto lo bay den ehecucion.

Mirando e necesidad y urgencia pa haci e cuido aki mas acesibel Ministerio di Husticia y Asuntonan Social a apunta un persona cu ta dedica solamente na e topico aki. Atraves di reunionnan semanal cu e veld lo trata na yega na un protocol prome cu fin di aña, pa asina trata na trece cambio den e situacion actual.

Nos ta mira atras riba reunionnan fructifero caminda tur organisacion a indica di tin e deseo di sincronisa e procesonan y traha mas di serca cu otro. Esaki cu e meta final pa brinda mihor cuido di salud mental.









MINISTER DI ENSEÑANSA Y DEPORTE A ATENDE CELEBRACION NA KAPEL DI ALTO VISTA

Diahuebs ultimo a celebra fiesta di La Virgen di Alto Vista, tur aña ta conmemora e fecha aki dia 7 di october, na unda tur Parokia rond Aruba ta bini hunto cu tur fielnan y ta reuni na Kapel di Alto Vista pa e bunita celebracion y alabes rindi homenahe na nos Mama Maria di Alto Vista.

Un celebracion cu pa durante añanan a keda encarga y dirigi pa sr Atan Lee dfm.
E aña aki Parokia di Noord y Brazil a keda encarga cu e parti organisatorio, na unda cu for di oranan di tempran fielnan a yega na Kapel di Alto Vista pa asisti e bunita Santo Sacrificio di Misa cu a wordo presidi pa Vicario Episcopal Pastor Andres Macovic di Parokia di Savaneta cu a dirigi un bunita predikashi na tur presente, acompaña pa tur Pastornan di diferente Parokia rond di Aruba, e misa a wordo bunita canta pa coro di Parokia di Brazil.



Minister di Enseñansa y Deporte sr. Endy Croes y esposa sra. Dilailah Croes a asisti na e bunita celebracion solemne aki unda cu sigur ta un luga cu ta inspira hopi paz.
Na final Parokia di Noord a otorga Pastor Andres Macovic un bunita tilma cu nos Mama Maria di Alto Vista graba riba djie.

Palabranan di felicitacion sigur pa un y tur cu a traha pa logra e bunita celebracion aki un biaha mas di nos Mama Maria di Alto Vista, pidiendo bendicion semper pa nos dushi Aruba.







MINISTER DI ENSEÑANSA Y DEPORTE CROES TABATA PRESENTE NA "GUARDIAN GROUP SPRINT TRIATHLON".

Diadomingo ultimo na Boca Catalina a tuma luga e competencia di "Guardian Group Spirt Triathlon", Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes tabata presente pa duna sosten y apoyo na e tri-atletanan.

E Mandatario a expresa cu deporte ta un vehiculo cu ta conduci nos riba e bon caminda den bida. Triathlon ta un di e deportenan mas activo y gusta na Aruba. Triathlon no ta un deporte facil e ta consisti di tres disciplina di deporte. Un total 116 tri-atleta a participa den e "Sprint Triathlon", nan a landa 7m, core bicicleta 20km y core na pia 5km. "Bo por a sinti e emocion y apoyo di esnan para banda", e Mandatario a expresa.



Minister Endy Croes kier a felicita tur e tri-atletanan cu a haci e competencia di "Guardian Group Sprint Triathlon" uno sumamente exitoso. Alabes kier a gradici presidente Geloi Wever y secretaria Yahaira Jansen pa e bunita recepcion y tur informacion.

Un pabien na Aruba Triathlon Association, mayornan y e 30 boluntarionan pa organisa un competencia hopi special pa nos tri-atletanan.





MINISTER DI ENSEÑANSA Y DEPORTE ENDY CROES A HACI ENTREGA DI CERTIFICADO NA ALUMNONAN DI MUCHILA CREATIVO

Nos muchanan special a pasa nan prome curso di Enseñansa pa Empleo cu exito



Diabierna ultimo a tuma luga na Enseñansa pa Empleo entrega di certificado pa alumnonan di Muchila Creativo cu a finalisa nan prome curso di e seccion di horeca exitosamente. E clientenan di Muchila Creativo a siña etiquette y protocol di mesa, siña sirbi, traha cuminda y cocktail sin alcohol. Dos alumno a haci un demostracion di nan habilidad y a prepara un dushi cocktail cu nan a yama Muchila sin alcohol pa e mandatario.

“E ta un honor y mi contento pa por ta presente awemainta pa un ocasion asina special, un grupo di alumno a haci un test, a pasa esaki exitosamente y awor lo ricibi nan certificado di capacitacion dirigi riba formacion di cuminda y bebida”. Ta hopi bunita pa wak cu nos hobennan special door di e Fundacion Muchila Creativo a haya e oportunidad aki via Enseñansa pa Empleo”, Minister Croes a enfatisa.

E madatario a agrega cu pa Gabinete Wever - Croes 1 y 2 inclusion ta hopi importante, pa inclui tur hende sin laga ningun hende atras, tur hende tin e mesun oportunidad, Aruba ta di nos tur. Ta gradici Enseñansa pa Empleo pa brinda nos muchanan special e oportunidad aki, sigur na dirigentenan cu ta haci esaki cu hopi dedicacion.

E maneho cu Ministerio di Enseñansa, lo aplica como compas den e proximo 4 añanan ta e “Sustainable Development Goal” number 4; calidad di enseñansa esaki lo dirigi nos maneho pa yega na solucionnan y mehoracion den enseñansa di nos pais. Enseñansa ta un di e motornan di mas poderoso cu ta comproba cu ta garantisa desaroyo y sostenibilidad.

“Nos kier a felicita nos muchanan special cu e bunita logro aki, tambe nos ta hopi orguyoso di boso. Boso por conta semper cu sosten y apoyo di Gabinete Wever - Croes.
Hopi exito y sigui siña pa den futuro haya un trabou den nos comunidad”, Minister Endy Croes a culmina su felicitacion.





Departamento di Salud Publico:

UPDATE 11 DI OCTOBER 2021

Segun resumen di awe 19 persona a recupera y un total di 11 caso nobo di COVID-19 a keda registra di cual 3 ta no-residente. E cifranan aki ta representa un 'Positivity rate' bou di nos residentenan di 12%.

E cantidad di casonan activo di COVID-19 pa awe ta 151 y cantidad di fayecidonan relaciona cu COVID-19 ta na 170.

Datos ta ilustra casonan nobo di COVID cu un average semanal di 15 caso pa dia y un averahe di 'positivity rate' semanal di 11% pa dia.

Actualmente na Aruba tin 18 persona interna debi na COVID di cual den ICU tin 5 persona, riba piso general tin 13 persona y na Colombia tin actualmente 18 persona den Cuido Intensivo.

11/10/2021	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	11	8	3
Activo	151	127	24
Recupera	15324	13916	1408
Positivo	15645	14210	1435
Morto	170	167	3
Vacuna	88374	-	-
Hospitalisa AUA	18	-	-
ICU (AUA / COL)	23 (5 / 18)	-	-

HABITONAN PA KEDA *Saludabel* DEN TEMPO DI COVID-19 Y VACUNACION





VACUNA PA NOS POR *progresa*

No huma, ni uza productonan deriva di tabaco

Huma y/of uza productonan deriva di tabaco ta habitonan hopi peligroso. Huma ta causa miles di morto pa aña rond di mundo. Tin malesanan cu por wordo preveni si bo keda sin huma, manera enfisema, cancer di boca, garganta y pulmon, como tambe algun malesa di curason. Si bo no ta huma, no cuminsa; y si bo ta huma, stop awo. Pa combati COVID-19 bo mester mantene bo salud y vacuna, ya cu ta comproba cu e vacuna tin un efectividad halto pa proteha bo y evita transmision. Ban uza tur e hermentnan cu nos tin pa caba cu e virus aki na nos isla!

Ami SI ta vacuna!



Mantene 1.5M minimo di distancia



Laba man frecuentemente



Uza tapa boca paden di tur lugar.

VACUNA!



Nada ta bin di mes.
Tur logro ta exigi
participacion, esfuerso
y dedicacion di nos tur.
Pa logra esaki
nos mester uni forsa.
Aruba ta di nos tur.

Aruba mester di nos tur!

Feliz siman



Gabinete Wever-Croes II